



Universität Potsdam



EINLADUNG

Literacy Acquisition in Schools
in the Context of Migration and
Multilingualism (LAS)

Abschlusskonferenz

16.-17. September 2011

LAS Literacy Acquisition in Schools
in the Context of Migration and Multilingualism

LAS-Abschlusskonferenz

Finanziert von der Volkswagenstiftung im Rahmen der „Studiengruppen zu Migration und Integration“ hat das Projekt LAS „Literacy Acquisition in Schools“ über einen Zeitraum von vier Jahren den Schriftspracherwerb im Kontext von Migration und Mehrsprachigkeit in Schulen in Deutschland und in der Türkei untersucht. Beteiligt war ein Team von Sprachwissenschaftlern, Soziologen und Ethnologen der Bilgi Universität Istanbul, Center for Migration Research, der Universität Osnabrück, Institut für Migrationsforschung und Interkulturelle Studien, und der Universität Potsdam, Zentrum für Sprache, Variation und Migration.

Die qualitative Forschungsarbeit umschloss Analysen von Unterrichtsstunden, Schülertextprodukten, linguistischen Testserien und Interviews mit Eltern, Schülern und Lehrern. Das LAS-Projektteam verfolgte einen qualitativen interdisziplinären Forschungsansatz mit dem Ziel, die wechselseitigen Potentiale sozialer und sprachlicher Strukturen zu erfassen, wie sie im Prozess des Schriftspracherwerbs in der Schule im Kontext von Migration und Mehrsprachigkeit zusammenkommen. So wurde der Schriftspracherwerb Deutsch (in Deutschland) und Türkisch (in der Türkei) von bilingualen und monolingualen Schülern in beiden Ländern konkret und operational untersucht. Dies geschah mit Bezug auf zwei Altersgruppen von Schülern (1. und 7. Klasse), und unter Berücksichtigung auch der erstsprachlichen Kompetenzen (Türkisch in Deutschland, Kurdisch in der Türkei) der bilingualen Kinder.

Das Projektteam stellt die auf dieser Grundlage erreichten vorläufigen Ergebnisse auf einer Abschlusskonferenz am 16./17. September 2011 in Potsdam vor und diskutiert sie. International renommierte Experten kommentieren die Ergebnisse in ihren Teilbereichen und in ihrer Gesamtheit.

Konferenzprogramm

Freitag, 16. September

08:30 – 09:00 Registration

09:00 – 09:15

Welcome addresses

Christoph Schroeder, Universität Potsdam; Erika Steinbach, VolkswagenStiftung; Neşe Erdilek, Bilgi University Istanbul

09:15 – 09:30

Outline of the LAS-Project

Christoph Schroeder

09:30 – 13:00

Sociological and ethnographic viewpoints

09:30 – 10:00

Sociological and ethnographic results from LAS Turkey: enabling and restricting potentials of the co-constructed teaching and learning strategies in the Turkish school

Müge Ayan

10:00 – 10:15

Expert comments

Batuhan Aydagül, Educational Reform Initiative Istanbul; Şerif Derince, Diyarbakır Institute for Political and Social Research

10:15 – 10:45

Sociological results from LAS Germany: classroom interaction in a multilingual, multi-participant setting

Inken Sürig

10:45 – 11:00

Expert comments

Arnd-Michael Nohl, Helmut-Schmidt-Universität Hamburg; Ingrid Gogolin, Universität Hamburg

11:00 – 11:30 Coffee break

11:30 – 12:00

A sociology of literacy acquisition in the context of multilingualism: comparative results from LAS Turkey and Germany

Müge Ayan, Inken Sürig

11:30 – 12:00

Expert comments

Batuhan Aydagül, Şerif Derince, Arnd-Michael Nohl, Ingrid Gogolin

12:30 – 13:00 Panel discussion

13:00 – 14:00 Lunch

14:00 – 17:30 Linguistic viewpoints

14:00 – 14:30

Linguistic results from Turkey: salient aspects in orthography and literate structures

Yazgül Şimşek, Dilara Koçbaş, Christoph Schroeder

14:30 – 14:45

Expert comments

Aylin Küntay, Koç University Istanbul; Aydın Yücesan Durgunoğlu, University of Minnesota Duluth

14:45 – 15:15

Linguistic results from Germany: salient aspects in orthography and literate structures

Anja Boness, Helena Olfert

15:15 – 15:30

Expert comments

Christa Röber, PH Freiburg; İnci Dirim, Universität Wien

15:30 – 16:00 Coffee break

16:00 – 16:30

Comparison of linguistic results from Turkey and from Germany – focus on written texts

Ulrich Mehlem, Yazgül Şimşek

16:30 – 17:00

Expert comments

Aylin Küntay, Aydın Yücesan Durgunoğlu, Christa Röber, İnci Dirim

17:00 – 17:30 Panel discussion

Sonnabend, 17. September

09:30 – 10:00

Mono- and bilinguals in the LAS-Study

Christoph Schroeder, Inken Sürig

10:00 – 10:15

Expert comments

Frank-Olaf Radtke, Johann-Wolfgang-Goethe Universität Frankfurt; Katharina Brizic, Österreichische Akademie der Wissenschaften

10:15 – 10:45

Challenges of literacy acquisition in school in a comparative perspective

Ulrich Mehlem, Müge Ayan

10:45 – 11:00

Expert comments

Kenan Çayır, Bilgi University Istanbul; Eduard Hauweis, PH Heidelberg

11:00 – 11:30 Coffee break

11:30 – 12:30 Panel discussion

12:30

Lunch – End of conference

Anmeldung

Wir bitten alle erwerbstätigen Teilnehmer/innen um einen Unkostenbeitrag von 35€ (bzw. 20€ für den ersten, 15€ für den zweiten Konferenztag) zur Kostendeckung der Verpflegung.

Sie zahlen bei der Anmeldung auf der Konferenz oder überweisen den Betrag vorab (siehe Anmeldeformular auf der Webseite der Konferenz).

Partner

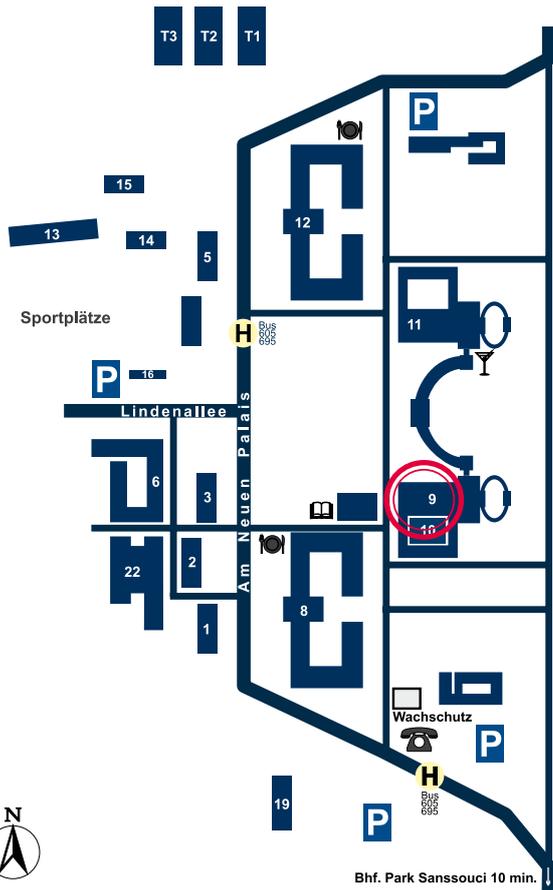
Das LAS Projekt ist finanziert von der VolkswagenStiftung im Rahmen der „Studiengruppen zu Migration und Integration“. LAS ist ein Gemeinschaftsprojekt der Bilgi Universität Istanbul, Center for Migration Research, der Universität Osnabrück, Institut für Migrationsforschung und Interkulturelle Studien, und der Universität Potsdam, Zentrum für Sprache, Variation und Migration.



Konferenzort

Universität Potsdam
Am Neuen Palais 10 | Haus 9 | Raum 114-115
14469 Potsdam

www.uni-potsdam.de/daf/projekte/las/abschlusskonferenz



Organisation und weitere Information

Christoph Schroeder | schroedc@uni-potsdam.de
Larisa Vasilyeva | vasilyev@uni-potsdam.de
Cindy Haase | chaase@uni-potsdam.de